

# Courrier de l'Éducation nationale

Le mensuel du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

septembre 2019

# A09

Dans ce numéro :

## LES ACTUALITÉS DU MENJE

Pour en savoir plus .....	2
Nomination .....	2

### À la UNE

Paralympic Day .....	3
----------------------	---

### Leseförderung - Schulbibliothek - Medienerziehung

Lies a fléi - de Katalog 2019 .....	4
Virliesconcours 2019 - Réckbléck .....	5
Auswahlbibliographie - Neues Zuhause gesucht .....	9

### Publications

Nouvelle publication .....	21
----------------------------	----

### Brèves

Luxskills 2020 .....	22
----------------------	----

## LE MONDE DE L'ÉDUCATION

### Manifestations

LuxDidac 2019 .....	23
LuxDidac 2019 - stand du MENJE-SCRIPT .....	24
CePT - formations continues .....	25
Eltereschoul - Programm .....	26
Omega 90 - Omega mécht Schoul .....	29
Familljen-Center - Programm .....	31
ErwuesseBildung - Workshops .....	33
Les Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises - Klassenfahrten .....	35



## INFORMATIONS UTILES :

2

Le délai pour la remise des annonces à publier est fixé au 15 de chaque mois précédant la publication du CEN.

Les articles ne doivent pas dépasser 2 pages A4 (Times new roman, 12pts, interlinage 1,5) et sont à adresser sous forme électronique (textes au format word, images au format jpeg 72dpi) à l'adresse suivante : [cen@men.lu](mailto:cen@men.lu)

Le MENJE se réserve le droit de modifier voire refuser des contributions externes. Il décline toute responsabilité quant au contenu de ces contributions.

Le CEN paraît 11 fois par an.

Les publications du ministère peuvent être consultées sur notre site: [www.men.public.lu](http://www.men.public.lu)

### Pour en savoir plus

- Résultats de l'orientation des élèves de l'enseignement fondamental vers l'enseignement secondaire
- Résultats des examens de fin d'études 2019 - session d'été
- Un ambitieux programme d'infrastructures scolaires

# NOMINATION

Au 3 juillet 2019 :

Madame Melanie NOESEN a été nommée directrice adjointe de l'École nationale pour adultes.

Au 1<sup>er</sup> septembre 2019 :

Monsieur Patrick KRIER a été nommé directeur adjoint au Lycée de Garçons Luxembourg

Au 15 septembre 2019 :

Monsieur David BETTINELLI sera nommé directeur à la Direction de région 2

Au 16 septembre 2019 :

Madame Anne MAHNEN sera nommée directrice adjointe à la Direction de région 11

## ÉDITORIAL

Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse

29, rue Aldringen  
L-2926 Luxembourg

layout: Communication

e-mail: [cen@men.lu](mailto:cen@men.lu)

tél.: +352 247-85114 / 85116

consultez notre site:

<http://www.men.public.lu>





## Paralympic Day



### Förderung der Inklusion im und durch Sport - Projekt „I'mPOSSIBLE“

Das Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend, das Ministerium für Sport und das Ministerium für Familie, Integration und die Großregion haben im April 2019 unter der Projektleitung des Luxembourg Paralympic Committee (LPC) das Pilotprojekt „I'mPOSSIBLE“ zur Förderung der Inklusion im und durch Sport gestartet. Vor allem Kinder im Alter zwischen 6 und 12 Jahren haben in der Pilotphase von dem Projekt profitiert. Die zeitgleiche Einbeziehung der Sportbewegung in ihrer Rolle als Multiplikator ist ein weiteres herausragendes Merkmal des Projekts.

Ziel des Projekts „I'mPOSSIBLE“ ist es, die soziale Inklusion zu fördern, indem es das Bewusstsein für die Paralympische Bewegung schärft. Das Projekt ist ein neues globales Bildungsprogramm, das von der Agitos Foundation, der global agierenden Stiftung zur Förderung des Parasports des Internationalen Paralympischen Komitees (IPC), entwickelt wurde.

In Übereinstimmung mit den Zielen des nationalen Rahmenplans „Gesond iessen, Méi bewegen“ 2018-2025 ist das Projekt „I'mPOSSIBLE“ als Bildungsprogramm konzipiert, das sich auf die Integration von Menschen mit Behinderungen durch den Sport und die Vermittlung der daraus resultierenden Werte konzentriert.

„I'mPOSSIBLE“ soll dazu beitragen, die paralympischen Werte Mut, Entschlossenheit, Inspiration und Gleichheit zu fördern und die Vision der Paralympischen Bewegung an junge Menschen zu vermitteln. Die Wahrnehmung von Menschen mit Behinderungen soll verändert und gleichzeitig sollen Möglichkeiten aufgezeigt werden, wie man durch Sport für eine offene und inklusive Gesellschaft eintreten kann.

**Am 28.9.2019 wird von 10.00-15.00 Uhr im Rehzenter, 1, rue André Vésale, L-2674 Luxemburg** zum Abschluss des Pilotprojektes „I'mPOSSIBLE“ ein **„Paralympic Day“** (Schnuppertag) stattfinden, an dem unter Anleitung verschiedene Para-Sportarten ausprobiert werden können.

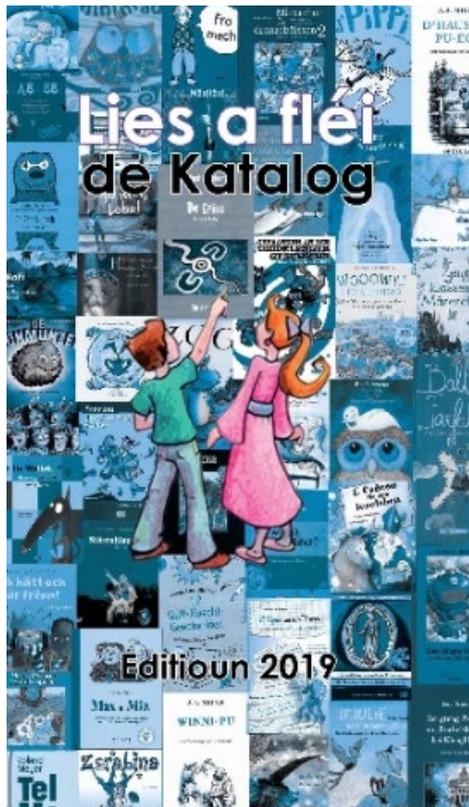
Diese Veranstaltung ist offen für Schüler\*innen ab 6 Jahren, Eltern, Lehrkräfte, Erzieher\*innen, potentielle Sportler\*innen und alle interessierten Personen mit und ohne Behinderung.

Weitere Informationen unter: <https://www.paralympics.lu/paralympic-day/>

Anmeldung für Einzelpersonen: <https://www.paralympics.lu/paralympic-day/anmeldung-einzelperson/>

Anmeldung für Schulen: <https://www.paralympics.lu/paralympic-day/anmeldung-schule/>

### Lies a fléi – de Katalog – Editioun 2019



De Katalog „Lies a fléi“ koum fir d'éischt am Joer 2007 eraus, als Supplement zu den 2 Anthologië mat lëtzebuergeschen Texter „Lies a fléi“ 1 an 2 fir d'Grondschoul. Elo si mir scho beim 10. Katalog an e stellt souwuel déi Bicher vir, aus deenen d'Auszich an de Lies a fléi-Anthologië stamen, wéi och e Choix vun neie Kannerbicher a Lëtzebuenger Sprooch, déi vu Summer 2018 bis Fréijoer 2019 erauskoumen. Och bei dëser Editioun vum Katalog maachen d'Iwwersetzungen e groussen Deel vun den neie Kannerbicher op Lëtzebuergesch aus. Vill dervu sinn am Original scho ganz bekannt.

Am Verglach mam leschte Katalog sinn ëm déi 50 nei Wierker derbäikomm. D'Bicher, déi vergraff sinn, hu mir esouwäit wéi méiglech aus dem Katalog erausgeholl. Vill dervu si sécher awer nach an de Schoulbibliothéiken oder an den öffentleche Bibliothéiken ze fannen.

Nieft all virgestalltem Buch fannt Dir eng faarweg Sträif, déi d'Altersgrupp uweist, fir déi dat Buch recommandéiert gëtt. Dës geet – elo ganz nei – scho vun der Petite enfance (0-3 Joer) bis zum Cycle 4. Et ass vun eis als Indikatioun geduecht a selbstverständlech kënnen déi Bicher och vu Kanner aus anere Cycle gelies ginn.

De Katalog soll derzou bäidroen, d'Freed um Liesen ze vermëttelen. Enseignant, interesséierten Elteren a Kanner, jidderengem, dee Spaass mam Liesen huet, gëtt en eng Iwwersiicht vun de Kannerbicher a Lëtzebuenger Sprooch.

„Lies a fléi – de Katalog 2019“ ass gratis a kann iwwert de Katalog vun de Schoulbicher aus dem Fondamental bestallt ginn. Fir d'Elteren, déi op e Chèque-service Urecht hunn, ass en disponibel via [www.staark-kanner.lu](http://www.staark-kanner.lu).

De Katalog ass vun der Rentrée un och an enger Onlineversioun disponibel op [www.men.lu](http://www.men.lu).

### Réckbléck iwwert de Virliesconcours 2019 : „Zesumme liewen - Zesummeliwewen“

Bei dëser 14. Editioun vum Virliesconcours hunn iwwer 4000 Schülerinnen a Schüler aus 15 Regionaldirektioune matgemaach.

Aus den éischte Ronnen um Niveau vun de Schoule sinn 113 Halleffinalisten ermëttelt ginn, déi dann um Niveau vun de Regionaldirektioune géinteneen ugetruede sinn.

All Halleffinalist krut vum SCRIPT e Buch, dat d'Thema vum Zesummeliwewen opgegraff huet, als Merci.

D'Schüler, déi op Däitsch oder Lëtzebuergesch virgelies hunn, haten d'Wiel tëscht zwee Bicher:



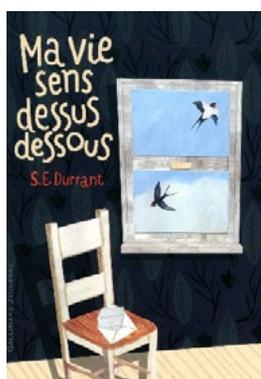
**Vier Wünsche ans Universum** / Erin Entrada Kelly; Übersetzung: Kollmann, Birgitt. - München : DTV, 2018. - Originaltitel: Hello, Universe. - ISBN 978-3-423-64044-2

Dëst Buch war nominéiert fir de „Kinder- und Jugendbuchpreis 2019“.



**Fünf Dinge, die dir niemand verrät (außer Martha)** / Rebecca Westcott; Übersetzung: Barbara Lehnerer. - München : DTV, 2018. - Originaltitel : Five Things They Never Told Me. - ISBN 978-3-423-76216-8

D'Schüler, déi op Franséisch virgelies hunn, kruten dëst Buch als Kaddo:



**Ma vie sens dessus-dessous** / S.E. Durrant ; traduit de l'anglais par Marie Leymaire. - Paris : Gallimard Jeunesse, 2017. - Titre original : Little Bits of Sky. - ISBN 978-2-07-508184-9

Bei der Finale den 2. Juli 2019 zu Miersch ware 15 Finalisten um Start:

Finalist/In	Schoul	Buch
Anouk BIVER	Ecole régionale Uewersauer (Harlange)	Harry Potter und der Stein der Weisen Joanne K. Rowling
Paola BULJAN	Ecole européenne de Luxembourg 2 (Mamer)	Die Zeitdetektive : Bd. 1 Verschwörung in der Totenstadt Fabian Lenk
Matteo BURATTI	Ecole Nonnewisen (Esch/Alzette)	Djadi, Flüchtlingsjunge Peter Härtling
Anna Marie DE SOUSA	Ecole fondamentale „Am Brill“ (Tandel)	Wunder Raquel J. Palacio
Emma DIAS	Ecole fondamentale Weiler-la-Tour	Palazzo Matrazzi Guy Rewenig
Amélie EMERING	Maacher Schoul (Grevenmacher)	Frau Honig und das Glück der kleinen Dinge Sabine Bohlmann
Chloé FASBENDER	Schoul Ribeschpont (Dudelange)	Blogstar Opa - mit Herz und Schere Aygen-Sibel Çelik
Noémie JAAQUES	Ecole fondamentale „um Ewent“ (Contern)	D'Geheimnis vum Libelleséi Nicole Paulus
Hannah KOHL	Schoul Brouch	Harry Potter und der Stein der Weisen Joanne K. Rowling
Emily LANGER GOMES	Millermoaler Schull (Echternach)	Die Schule der magischen Tiere Band 3 : Licht aus Margit Auer, Nina Dulleck
Julie PLETSCHETTE	Ecole fondamentale de Steinsel	Julie und Schneewittchen - Schlimmer geht's immer Franca Düwel
Zala PODVRSIC	Ecole fondamentale Oberkorn	Dork Diaries: Nikkis nicht ganz so glamouröses Partyleben Rachel Renée Russell
Kadia SCRIJELJ	Ecole fondamentale Albert Wingert (Schiffflange)	Wie man seine Eltern erzieht Pete Johnson
Ayleen THEIN	Ecole fondamentale Bonnevoie - Demy Schlechter (Luxembourg)	Muschkilusch Guy Rewenig
Jessica VAN ASSEL	Schoul Rodange – Fonderie (Rodange)	Sprichst du Schokolade? Cas Lester

An der Finale gëtt et nieft dem bekannten astudéierten Text och en onbekannten Text virzeliesen.

Déi 12 Schüler, déi op Däitsch virgelies hunn, kruten als onbekannten Text en Extrait aus dësem Buch, dat si duerno och als Kaddo kritt hunn:

**Honigkuckuckskinder** / Andreas Steinhöfel. - Hamburg : Carlsen, 2018. - ISBN 978-3-551-31780-3



D'Buch beschreift de Mikrokosmos vun de Leit aus dem „Hotel Paradies“.

Den „Hotel Paradies“ ass awer bei wäitem net himmlesch, mee en delabréierten Hotel, deem säi Propriétaire, den Här Schmuck, d'Leit ausbeut. A sengem Hotel wunne virun allem Flüchtlingen, verschidderer dervun ouni Pabeieren.

An déi Struktur kommen d'Lena a seng Mamm. D'Lena, 12 Joer jonk, hat en normaalt Liewen, iert säi Papp d'Famill verlooss huet an d'Mamm mat engem décke Batz Schold sëtzelogeloss huet. Vum Assistant social kréien si dann eng Wunneng am „Hotel Paradies“ zougewisen.

D'Buch „Honigkuckuckskinder“ ass aus dem Dréibuch zum Film „Honigkuckuckskinder“ entstan. Dat war vun aner Auteure geschriwwen ginn. Et ass am Original vun 1996, mee d'Thema ass nach ëmmer ganz aktuell.

3 Schüler hunn op Lëtzebuergesch virgelies. Si kruten als onbekannten Text en Extrait aus folgendem Buch a kruten d'Buch och als Kaddo:

**Häerzerkinnek** / Henri Losch. - Luxembourg : Ed. Binsfeld, 2007. - ISBN 978-2-87954-182-2



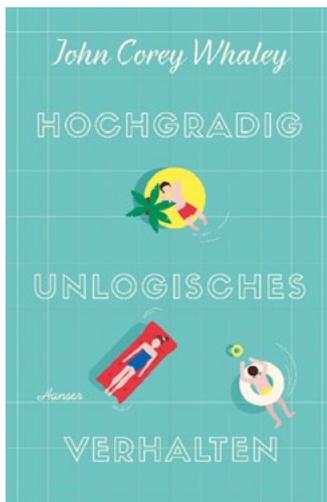
Der Madame Schintgen, enger eelerer Fra, hir Hausdéiere ginn opgeschnidden, hiert Häerz gëtt erausgeholl, an d'Déiere ginn duerno erëm zougebitzt. D'Persoun, déi dat mécht, hannerléisst e Bréif a schéinem Franséisch fir hir Dot ze erklären.

De Marco, den Nopeschjong, deem d'Madame Schintgen am Ufank esouguer verdächtigt, beschléisst mat senger Frënn, där grujeleger Saach nozegoen.

Dat stellt sech awer lues a lues als ëmmer méi geféierlech eraus.

Zousätzlech hat all Finalist a senger Kaddostut dëst Buch:

**Hochgradig unlogisches Verhalten** / John Corey Whaley; Übersetzung: Jandl, Andreas. - München : Hanser, 2017. - Originaltitel: Highly Illogical Behaviour. - ISBN 978-3-446-25705-4



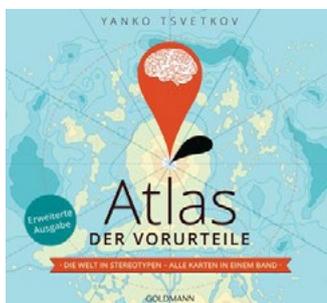
An dëser Geschicht geet et ëm e Jong, de Solomon, dee guer net aus dem Haus erausgeet, well hien dobaussen an der normaler Gesellschaft net eens gëtt, a Panikattacke kritt. Hien huet sech esou arrangéiert, datt hien alles vun doheem aus maache kann.

Mee enges Daags kritt hie Besuch vun enger fréierer Klassekomerodin, dem Lisa. Hatt soll am Fach Psychologie eng Aarbecht schreiwen an huet sech de Solomon a säi Verhalten als „Studienobjekt“erausgesicht.

Duerch d'Lisa a säi Frënd fënnt de Solomon lues a lues an en normaalt Liewen zeréck.

Och un d'Jurysleit ass geduecht ginn. Bei den Halleffinalen an och an der Finale kruten d'Membere vum Jury dëst Buch als klenge Merci:

**Atlas der Vorurteile : die Welt in Stereotypen - alle Karten in einem Band** / Yanko Tsvetkov; Deutsch von Martin Brinkmann und Christoph Fricker. - Erw. Ausg. - München : Goldmann, 2018. - Originaltitel : Atlas of Prejudice. - ISBN 978-3-442-17712-7



Am Buch fënnt een eng Rei Graphiken, déi an de leschte Joren a villen auslänneschen Zeitungen an Zäitschrëfte publizéiert waren.

Den Auteur wëllt eis un d'Nodenke bréngen iwwert Klischeeën a Viruerteeler, déi mir eventuell an eis hunn.

Den Auteur bitt op senger Homepage nach weider Kaarte mat Viruerteeler un.

D'Gewënnerin vun der Editioun 2019 vum Virliesconcours war d'Anna Marie DE SOUSA aus der Schoul „Am Brill“ vun Tandel.

Hatt huet aus dem Buch „Wunder“ vum Raquel Palacio gelies.

### Neues Zuhause gesucht

#### Über das Flüchten, das Ankommen und das Angenommen-werden Auswahlbibliographie

Im CEN wurde von Dezember 2015 bis einschließlich Dezember 2017 eine breite Auswahl an Kinder- und Jugendbüchern zu den Themen Flucht, Migration und Interkulturalität präsentiert: <https://zpb.lu/wp-content/uploads/2018/03/Literaturliste-Flucht-und-Migration.pdf>

Diese Themen sind immer noch aktuell und anbei findet sich eine kleine Nachlese von Büchern zu diesen Themen, die von Ende 2017 bis Sommer 2019 erschienen sind. Sie enthält eine subjektive Auswahl von Titeln für verschiedene Altersstufen.

Es handelt sich um bewegende Fluchtgeschichten, aber auch um einzelne Schicksale bezüglich des Ankommens und Angenommen-werdens. Es geht auch um Vorurteile und eventuell um den möglichen Ursprung von Konflikten.

In punkto Leserschaft können verschiedene Geschichten schon in der Vorschule oder ab Anfang der Grundschule gelesen werden. Andere verlangen eine tiefere Auseinandersetzung und eignen sich erst ab Zyklus 3 oder 4 respektive für ältere Jugendliche.

Manche der Geschichten sollten von Erwachsenen vorgelesen und Diskussionen mit den Kindern angeregt werden.

Buchauswahl und -beschreibungen: Anne-Marie Antony & Eugenie Graff-Schaus (SCRIPT-promotion de la lecture)

Alle vorgestellten Bücher sowie die komplette Bibliographie sind in der Bibliothek des ZpB (Zentrum für politisches Bildung) verfügbar: [www.a-z.lu](http://www.a-z.lu)

#### Bilderbuch

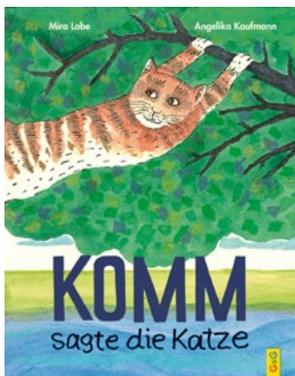


**Neues Zuhause gesucht!** / John Chambers, Henrike Wilson - Hamburg : Carlsen, 2018. - ISBN 978-3-551-51855-2

Schon für die Allerkleinsten wird mit dieser schönen Geschichte das Thema Flucht ganz verständlich und einfühlsam aufbereitet.

Der kleine Pinguin erzählt mit einfachen, kurzen aber sehr treffenden Worten, wie es ihm auf der Flucht und der Suche nach einem neuen Zuhause ergeht. Eindrucksvolle, berührende Bilder tragen zum Verständnis bei.

Das Buch kann ab Zyklus 1 genutzt werden.



**Komm, sagte die Katze** / Mira Lobe; Angelika Kaufmann. - Wien : G&G, 2015. - Enthält einen QR-Code mit Zugang zur Hörbuchversion. - ISBN 978-3-7074-1275-8

Die Katze muss sich vor dem Hochwasser retten. Doch ihr Baum kippt um. Sie beschließt, den Baum als Schiff zu nutzen und macht sich auf die Reise. Unterwegs begegnen ihr schon bald viele andere Tiere, die ebenfalls in Not geraten sind. Die Katze nimmt alle mit, sogar den Fuchs, vor dem sich mancher fürchtet. Doch alle halten zusammen und so erreichen sie das rettende Land.

Das Bilderbuch appelliert bereits an Kinder ab dem Zyklus 1 zu solidarischem Benehmen.



**Die Brücke - Arabisch/Farsi/Deutsch** / von Heinz Janisch (Texte) und Helga Bansch (Ill.); übersetzt ins Persische von Ahad Pirahmadian, übersetzt ins Arabische von Haifa Swarka. - Wien : Jungbrunnen, 2019. - ISBN 978-3-7026-5929-5

Streit kann sehr schnell und wegen einer Kleinigkeit entstehen. Fast wäre das auch passiert, als sich der Bär und der Riese mitten auf einer schmalen Brücke gegenüberstehen. Keiner der beiden kann weiter, da die Brücke nicht breit genug ist.

Die beiden bekriegen sich jedoch nicht, sondern reden miteinander und finden eine friedliche Lösung und so kommen beide ans Ziel.

Eine einfache Bilderbuchgeschichte um schon mit Vorschulkindern zu bereden, wie Konflikte entstehen und friedlich gelöst werden können.

Das Buch ist dreisprachig verfasst: Deutsch, Arabisch und Farsi.



**Ich und meine Angst : Bilderbuch** / Francesca Sanna; aus dem Englischen von Thomas Bodmer. - Zürich : NordSüd Verlag, 2019. - Originaltitel : Me and My Fear. - ISBN 978-3-314-10471-8

In sanften Farben und in einem sehr ruhigen Ton erzählt das Bilderbuch die Geschichte eines kleinen Mädchens und ihrer Freundin, der Angst. Die Angst begleitet das Mädchen immer und hat sie auch manchmal schon vor einem Unglück bewahrt.

Nun aber hat das Mädchen sein Zuhause verlassen und die Angst wird immer größer. Sie lähmt das Mädchen und verhindert eine Annäherung an das neue Umfeld. Das

Mädchen verschließt sich immer mehr, bis ein Junge auf sie zugeht und die Angst quasi überrumpelt. Das Mädchen öffnet sich daraufhin und entdeckt, dass alle Kinder Ängste haben.

Das Bilderbuch handelt von der Angst an sich. Man kann es nutzen, um sogar schon mit Vorschulkindern über die Angst einer neuen MitschülerIn, eventuell eines Flüchtlings, zu diskutieren.



**Achtung Ziesel!** / Helga Bansch. - Wien : Jungbrunnen, 2017. - ISBN 978-3-7026-5909-7

Ein Ziesel ist wohl ein ziemlich angsteinflößendes Tier. Dessen scheinen sich zumindest die Tiere am See einig zu sein, die zusammen ein Abendkonzert geben wollen. Sobald das Ziesel - eine asiatische oder amerikanische Art Erdhörnchen - auftaucht, verschwinden alle vor Angst. Sie versuchen an den nächsten Abenden, dem Ziesel den Zutritt zu verwehren, aber das Ziesel überwindet jedes ihrer Hindernisse. Bevor es schließlich zum bewaffneten Kampf gegen das Ziesel kommt, ruft Letzteres den andern zu, dass es ja nur im Abendchor mitsingen will ...

Eine kleine Geschichte über Vorurteile gegenüber Fremden, in einem graphisch reduzierten Stil illustriert. Kinder ab Zyklus 2 können beim Erzählen raten, welche Pläne die Seetiere aushecken um das Ziesel abzuschrecken, und was das Ziesel eigentlich plant.



**(K)ein Platz für uns : jede Geschichte hat zwei Seiten** / Kate Temple & Jol Temple, Ill. Terri Rose Baynton; Übersetzung von Bernd Stratthaus. - Berlin : Betz, 2019. - Originaltitel : Room on Our Rock. - ISBN 978-3-219-11793-6

Version française : **Une place pour tous : il y a toujours deux versions d'une même histoire** / Kate & Jol Temple, Terri Rose Baynton ; trad. de l'anglais par Benjamin Kuntzer. - Paris : Circonflexe, 2019. - (Albums Circonflexe). - ISBN 978-2-37862-231-2

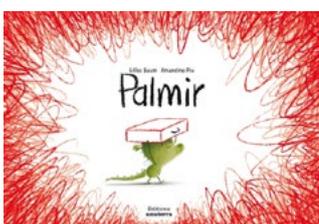
Eine Robbenmutter und ihr Kind nähern sich einer kleinen Insel.

Das Bilderbuch bietet zwei Alternativen an, wie die Geschichte weitergeht.

Einerseits verwehren die Robben auf der Insel den Robben im Wasser den Platz. „Haut ab“, heißt es. „Hier ist kein Platz und ein Willkommen wird es nie geben.“ Die Robben entfernen sich also von der Insel.

Bei der 2. Variante liest man das Bilderbuch vom Ende aus und durch ein gut durchdachtes Bild- und Textlayout heißt es dann „Ihr seid willkommen. Hier ist noch Platz.“

Dem Leser bleiben die 2 Varianten und die Wahl, wie er sich gegenüber den Robben im Wasser entscheiden würde. Das Bilderbuch ermöglicht eine Diskussion zum Thema „Willkommenskultur“ ab dem Zyklus 2.



**Palmir** / Gilles Baum ; Ill. Amandine Piu. - Lyon : Amaterre, 2018. - ISBN 978-2-36856-173-7

À la façon d'une bande dessinée, les petites images montrent le voyage du petit dragon Palmir, qui est parti avec sa valise et qui affronte avec courage tous les obstacles et les dangers qu'il rencontre sur son voyage. Le thème de la fuite et de ses étapes n'est suggéré que de manière indirecte.

L'album se prête pour des enfants à partir du cycle 2.



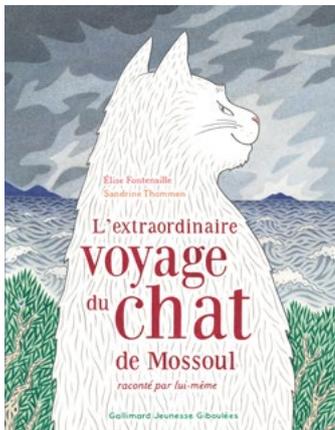
**Le jour où la guerre est arrivée** / de Rebecca Cobb, Nicola Davies ; trad de Nelle Hainaut-Baertsoen. - Namur : Mijade, 2019. - Titre original : The Day War Came. - ISBN 978-2-8077-0060-4

Une petite fille voit son quotidien complètement détruit par la guerre qui arrive un jour qu'elle est à l'école. En rentrant chez elle, elle ne retrouve ni maison, ni famille. Elle prend alors le long chemin de la fuite et atterrit finalement dans un camp de réfugiés. Or la guerre s'est incrustée en elle et elle veut fuir ces images. En allant dans la ville voisinant le camp, elle voit les portes se fermer devant elle et la maîtresse lui refuse l'accès à l'école parce qu'il n'y a pas de chaise libre ... Or, des enfants de l'école viennent au camp proposer des chaises vides pour accueillir les enfants réfugiés à l'école.

Basé sur un fait réel, l'album dénonce l'égoïsme et l'indifférence et lance un appel flamboyant à l'humanisme. L'appel a d'abord été publié sous forme de poème sur le site web du *Guardian* et de nombreuses personnes ont pris le relais.

L'album se prête à des discussions avec des enfants dès la fin du cycle 2.

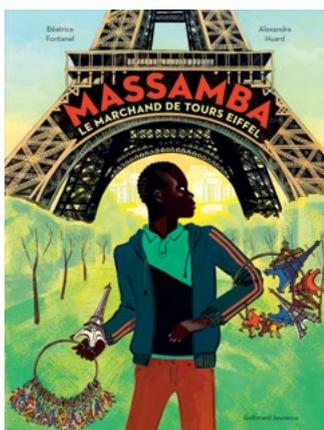
### Für ältere Kinder



**L'extraordinaire voyage du chat de Mossoul raconté par lui-même** / Élise Fontenaille ; Ill. Sandrine Thommen. - Paris : Gallimard Jeunesse, 2018. - (Giboulées). - ISBN 978-2-07-509538-9

Le chat Habibi raconte sur un ton léger la fuite de sa famille vers l'Europe. Il vit très bien avec sa maîtresse à Mossoul en Irak jusqu'au moment où les hommes en noir arrivent, interdisent des libertés et dirigent tout. Samarkande, veuve et mère de quatre enfants, décide de fuir. La famille part avec le chat, mais sur l'île de Lesbos le chat s'égaré. Retrouvera-t-il sa famille .... ? L'histoire est basée sur un fait réel où le chat rejoint finalement sa famille en Norvège et tous y retrouvent une vie libre.

Un album qui s'adresse à des enfants dès le cycle 3 et qui, même s'il montre les émotions et étapes difficiles d'une fuite, veut être porteur d'un message d'espoir.



**Massamba : le marchand de tours Eiffel** / Béatrice Fontanel, Alexandra Huard. - Paris : Gallimard Jeunesse, 2018. - ISBN 978-2-07-508955-5

L'album raconte la vie dure d'un réfugié clandestin non accompagné.

Massamba, un jeune adolescent africain raconte les étapes de sa fuite : échoué lors d'une tempête d'un navire qui ne tient plus l'eau, il atterrit sur une plage touristique en Espagne. De là, les autorités l'internent dans un camp. Par chance, un espagnol lui offre une paire de chaussures et cette dernière l'aide quand il réussit à s'échapper avec d'autres du camp et à se rendre clandestinement en France.

À Paris il déniché, juste devant la fameuse tour Eiffel, un travail de vendeur à la sauvette de tours Eiffel et mène une vie difficile. Un jour il est blessé quand il sauve une fille qui a failli se faire écraser par un bus.

Le livre veut sensibiliser au sort difficile des réfugiés clandestins que nous croisons parfois sans le savoir.

L'album se prête à des discussions avec des enfants dès le cycle 3.

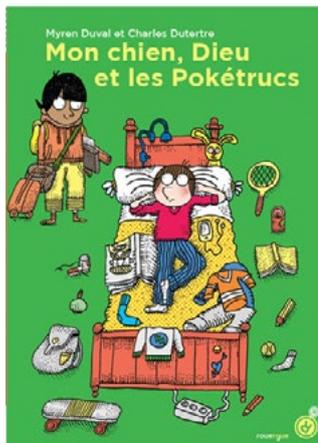


**Chère toi que je ne connais pas** / Isabel Pin. - Paris : Hélium, 2018. - ISBN 978-2-330-10681-2

Tout l'album est constitué d'une lettre d'invitation au goûter d'une fille à une autre fille nouvellement arrivée dans son école. La première imagine comment elle pourrait faire un accueil chaleureux à cette nouvelle arrivée venant d'un pays en guerre. Des illustrations douces renforcent ce message de bienvenue.

Le livre est destiné à des lecteurs dès la fin du cycle 3.

### Kinderbuch



**Mon chien, Dieu et les Pokétrucs** / Myren Duval ; illustrations de Charles Dutertre. - Arles : Rouergue, 2018. - (dacOdac). - ISBN 978-2-8126-1647-1

Paulina doit faire de la place dans sa chambre et ranger ses Pokétrucs adorés, car ses parents ont décidé d'accueillir une famille de réfugiés syriens. La petite Zein a 8 ans comme Paulina et elle change la vie de cette dernière à qui de nouvelles questions se posent : pourquoi y a-t-il la guerre en Syrie ?, Dieu existe-t-il ?, comment finir la guerre ? Paulina partage aussi sur un ton drôle des épisodes de sa nouvelle vie quotidienne et se lie peu à peu d'amitié avec Zein même si elle rigole de ses progrès approximatifs en français ... Les difficultés des réfugiés et surtout de la famille d'accueil de réfugiés sont décrites de la perspective naïve d'une fille de 8 ans qui, auparavant, ne connaissait que son petit monde de jouets.

Le livre permet d'aborder le sujet complexe de la guerre et des réfugiés avec des enfants du cycle 3.



**Der Klang der Freiheit** / Gill Lewis; mit Ill. von Jo Weaver; aus dem Englischen von André Mumot. - München : Ars edition, 2018. - Originaltitel : A Story Like the Wind. - ISBN 978-3-8458-2601-1

Eine poetische, traurige und zugleich hoffnungsvolle Geschichte, stimmungsvoll in sanften Graublautönen illustriert.

Ein kleines Schlauchboot schaukelt verloren auf dem Meer. Der Motor ist ausgefallen und das Boot treibt orientierungslos auf dem Wasser.

Die Passagiere kommen miteinander ins Gespräch: das junge Elternpaar und seine zwei Kinder, der alte Mann mit seinem Hund, zwei jugendliche Brüder und Rami, ein Junge, der nur seinen Geigenkasten mit aufs Boot gebracht hat. Für ihn ist diese Geige seine Seele und diese musste er bei seiner überstürzten Flucht retten.

Mit seinem Geigenspiel gelingt es ihm, die Anderen zu bewegen und sie an ihre glückliche Vergangenheit, aber auch an ihren tragischen Verlust von Familie und Heimat zu erinnern.

Das Geigenspiel über dem Meer erzählt die Geschichte eines freien Wildpferdes, aus dem die allererste Geige entstand. Es entwickelt sich zum Klang der Freiheit, der Freiheit, die die Passagiere hatten, und die sie hoffen, wiederzufinden.

Die Geschichte um Verlust, Grausamkeit, Liebe und Sehnsucht eignet sich für Kinder ab Zyklus 3.2.



**La reine des coquillages** / Nathalie et Yves-Marie Clément; images de Simone Bailly. - Epinal : Éditions du Pourquoi pas, 2017. - ISBN 978-10-92353-35-8

Charlie est un garçon différent : il n'a pas d'amis et sa passion est de ramasser des coquillages. C'est lors d'un passage à la plage qu'il y trouve, bien emballé en plastique, le journal de Nour, une jeune réfugiée syrienne. Elle y raconte sa fuite à travers la Méditerranée. Charlie, un autiste qui d'habitude ne s'intéresse pas aux autres veut savoir ce qui est arrivé à Nour ...

Ce mélange du destin d'un enfant « différent » et d'un réfugié est peu commun et très touchant. L'histoire est destinée à des enfants du cycle 4.



**Amir & Marlène : coup de foudre en 6<sup>e</sup>** / Ingrid Thobois ; illustrations de Gaël Henry. - Paris : Éditions Sarbacane, 2018. - (Pépix)(Le feuilleton des Incos). - ISBN 978-2-37731-072-2

La mère de Marlène est une mère couveuse et, pour mieux contrôler sa fille, elle l'inscrit dans un collège dirigé par une amie à elle mais située assez loin. Marlène est frustrée, car toutes ses amies fréquentent le collège de proximité.

Dans sa nouvelle école elle est mal acceptée et ne se sent pas à l'aise. Ce n'est qu'avec l'arrivée d'un beau mec, un syrien nommé Amir, que cela va changer. Marlène a LE coup de foudre mais Inès, son ancienne meilleure amie, en pince aussi pour Amir ...

Le thème de la fuite est l'arrière-fond d'une histoire écrite dans un style très vivant et traitant de la relation mère-fille, d'amitié, de premiers amours et des changements à subir quand on change d'école. Les questions des jeunes et les malentendus qu'il peut y avoir au sujet des fugitifs sont abordés dans un style très direct mais avec finesse. La fin de l'histoire est optimiste.

Le livre plein d'humour reprend des expressions orales typiquement françaises utilisées par les jeunes. Il a été rédigé en collaboration entre l'auteur et des groupes d'élèves qui ont commenté le texte proposé. Il séduira avant tout des élèves francophones du cycle 4.



**Une petite place sur cette terre** / Hélène Montardre. - Paris : Syros, 2018. - (Tempo).  
- ISBN 978-2-7485-2582-3

Il s'agit de l'histoire très touchante de Rudy et de sa mère qui vivent comme sans-papiers en France. Au moment où la mère de Rudy tombe enceinte, on les oblige à quitter leur logement clandestin au grenier d'un immeuble que la mère de Rudy nettoyait en échange.

Pour quelques semaines ils trouvent refuge dans une chambre chez des amis dans une résidence plutôt délabrée et Rudy commence à s'habituer à ce nouvel environnement.

Or, ils doivent partir de là aussi et commence alors une odyssee pour trouver un logement. La mère de Rudy en est à son 8<sup>e</sup> mois de grossesse et le temps presse.

Rudy entend alors parler d'une île flottante et, connaissant la légende grecque de Léto, enceinte de Zeus, qui se voyait refuser l'accès à toute terre ferme par Héra, femme de Zeus et qui avait trouvé refuge sur une île flottante, il décide de trouver cette île pour avoir une petite place sur cette terre pour sa famille.

Le livre touchant mélange la dure réalité des sans-papiers à la mythologie grecque et s'adresse à des enfants du cycle 4.



**Einmal Pech und elfmal Glück** / Alyssa Hollingsworth; Illustrationen von Cornelia Haas; aus dem Englischen von Ann Lecker. - Bindlach Loewe Verlag, 2019. - Originaltitel: The Eleventh Trade. - ISBN 978-3-7432-0160-6

Sami und sein Großvater Baba sind die einzigen Überlebenden eines Selbstmord-attentats bei einer afghanischen Hochzeit. Die beiden fliehen und landen schließlich in den USA, in Boston.

Dort hilft Ihnen Babas Rubab, ein altes afghanisches Saiteninstrument, Geld zu verdienen und positive Erinnerungen an ihr Zuhause zu erschaffen.

Dann jedoch stiehlt jemand Sami die Rubab und sein Großvater, ein früherer bekannter Rubabspieler, wird immer stiller und trauriger. Mithilfe eines neuen Freundes findet Sami das Instrument, muss es jedoch für teures Geld zurückkaufen. Wie kann er das Geld beschaffen? Er hat nur einen Schlüsselanhänger zum Tauschen ...

Bei der Lösung dieses Problems sieht Sami sich mit Vorurteilen konfrontiert, aber vor allem trifft er auf andere Kinder und Erwachsene, die ihm ihre Hilfe anbieten.

Er stellt sich sogar seinen eigenen schmerzhaften Erinnerungen.

Das Buch beschreibt ganz nebenbei viele Details aus dem Leben und der Kultur der Paschtunen, einem afghanischen Volksstamm und es wirbt um Offenheit gegenüber anderen Kulturen. Es erläutert die Gefühlswelt eines Flüchtlingskindes zwischen Schmerz und Hoffnung.

Die Geschichte über Freundschaft und (alter und neuer) Heimat eignet sich für Kinder und Jugendliche ab dem Zyklus 4.

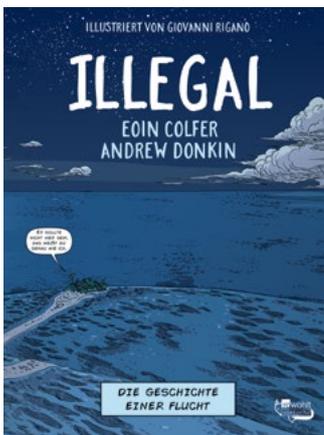


**Honigkuckuckskinder** / Andreas Steinhöfel. - Hamburg : Carlsen, 2018. - ISBN 978-3-551-31780-3

Das genannte Buch, aus dem beim diesjährigen Finale des Virliesconcours der unbekannte Text gewählt war, ist bereits Anfang 1990 geschrieben worden, auf Basis einer Filmvorlage. Es beschreibt den Mikrokosmos im „Hotel Paradies“, einem heruntergekommenen Hotel, in dem der skrupellose Hotelmanager zuerst Flüchtlinge ausrauben lässt und sie dann illegal für sich arbeiten lässt.

Es eignet sich für Kinder ab Zyklus 4.

### Graphic Novel



**Illegal : die Geschichte einer Flucht** / Eoin Colfer, Andrew Donkin; ill. von Giovanni Rigano; ; aus dem Englischen von Ulrich Pröfrock. - Reinbek bei Hamburg : Rowohlt Taschenbuch Verlag, 2018. - Originaltitel : Illegal. - ISBN 978-3-499-21806-4

Das Buch ist ebenfalls auf Französisch verfügbar:

**Migrant** / Eoin Colfer, Andrew Donkin; dessins de Giovanni Rigano. - Vanves : Hachette comics, 2017. - Titre original : Illegal - ISBN 978-2-01-290553-5

Der Comic erzählt die Geschichte von Ebo und seinem älteren Bruder Kwame, die in Ghana aufwachsen. Kwame verlässt seine Heimat, um seine ältere Schwester Sisi zu suchen, die schon vor längerer Zeit nach Europa aufgebrochen ist. Einem älteren betrunkenen Onkel ausgeliefert, macht der verzweifelte Ebo sich auf den Weg, um seinen Bruder wiederzufinden.

Der Comic erzählt die Überfahrt der beiden Brüder nach Europa: zuerst treiben sie in einem kleinen Schlauchboot, später werden sie von einem überfüllten alten Fischerkahn aufgenommen, der dann jedoch sinkt ...

In Rückblenden erfährt der Leser die schrecklichen Bedingungen von Ebos Flucht vom afrikanischen Kontinent und den glücklichen Zufall, der ihn wieder mit seinem Bruder zusammenführt.

Die Bilder vermitteln eindrücklich die Schrecken der Flucht, die Angst der Flüchtenden, die Rücksichtslosigkeit der Schlepper und die Gefahren der Wüste und des Meeres, zeigen uns aber auch kleine Momente der Freundschaft und Solidarität.

Die sehr berührende Bildergeschichte erlaubt Kindern ab Zyklus 4 einen sehr aktuellen Zugang zum Thema Flucht.

### Sachbuch



#### **Wie ist es, wenn man kein Zuhause hat? : Alles über Flucht und Migration**

/ Ceri Roberts, Ill. Hanane Kai; aus dem Englischen von Jonas Bedford-Strohm.  
- Stuttgart : Gabriel Verlag, 2018. - Originaltitel: Refugees and Migrants. - ISBN 978-3-522-30511-2

Das Buch ist ebenfalls auf Französisch verfügbar:

**Les réfugiés et les migrants** / Ceri Roberts ; ill.. Hanane Kai. - Paris : Nathan, 2017. - (Explique-moi). - Titre original : Refugees and Migrants. - ISBN 978-2-09-257627-4

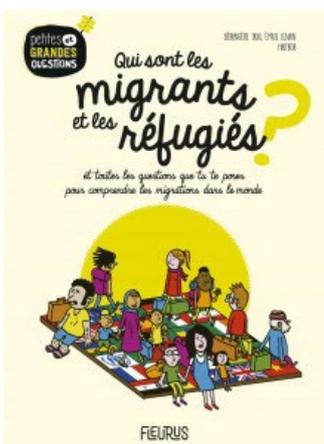
Das Buch will Verständnis für Flüchtlinge und ihre Probleme aufbauen. Zarte, reduzierte Bilder verstärken die eindringliche Atmosphäre des Buches.

Der Text erklärt kindgerecht einige Begriffe rund um das Thema Flucht, und erläutert anschaulich die einzelnen Etappen der Flucht sowie des Beantragens von Asyl.

Der junge Leser wird immer wieder aufgefordert, sich in die Lage der Geflüchteten zu versetzen.

Das Bildersachbuch wirbt klar um Empathie mit Geflüchteten und regt Kinder an, auch selbst aktiv zu werden, respektiv zumindest offen auf neue Kinder in ihrer Umgebung zuzugehen.

Es eignet sich für Gespräche zwischen einem erwachsenen Vorleser und Kindern ab Zyklus 3.



**Qui sont les migrants et les réfugiés ? : et toutes les questions que tu poses pour comprendre les migrations dans le monde** / texte de Bérangère Taxil et Émilie Lenain ; illustrations de Halfbob. - Paris : Fleurus, 2019. - (Petites et grandes questions ; 16). - ISBN 978-2-215-16896-6

Ce documentaire aborde dans de courts chapitres toute une série de questions autour des migrants et des réfugiés : on explique des termes tels que migrant, réfugié et demandeur d'asile, on évoque les raisons d'une fuite, l'accueil des réfugiés, on parle des passeurs, du droit d'asile et de la protection due aux réfugiés et on précise que les migrations existent aussi longtemps que l'humanité.

Des illustrations pleines d'humour donnent une touche de légèreté à cet ouvrage qui veut surtout bien informer les jeunes et éviter qu'ils ne tombent dans le piège des clichés et de la désinformation.

L'ouvrage se prête à des discussions avec des élèves dès la fin du cycle 3.

### Jugendbuch



**Junge ohne Namen** / Steve Tasane ; aus dem Englischen von Henning Ahrens. - Frankfurt : Fischer Sauerländer, 2019. - Originaltitel: Child I. - ISBN-13: 978-3-7373-5643-5

Das Buch ist ebenfalls auf Französisch verfügbar:

**On m'appelle enfant I** / Steve Tasane ; traduit de l'anglais par Catherine Gibert. - Paris : Gallimard jeunesse, 2019. - Titre original : Child I. - ISBN 978-2-07-512214-6

Der Junge I lebt mit seinen Freunden L, E und V in einem Flüchtlingslager. Die Geschichte beginnt an seinem vermeintlich 10. Geburtstag: Is Papiere und Geld wurden nämlich auf der Flucht gestohlen, er kann seine Identität nicht beweisen und so ist er, genau wie viele Kinder mit dem gleichen Schicksal, im Lager gefangen. In die zerstörte Heimat könnte er theoretisch zurück, in ein Land, das ihm eine positive Perspektive anbieten würde, darf er jedoch nicht.

Aus dem Blickwinkel eines unbegleiteten Flüchtlingskindes schildert er die Trostlosigkeit des Lagerlebens, inklusive der Willkür und der Gewalt der Wachmänner.

Kinder und Frauen sind nur im Bus von Charity, einer freiwilligen Helferin sicher. Hunger ist der ständige Begleiter der Lagerinsassen.

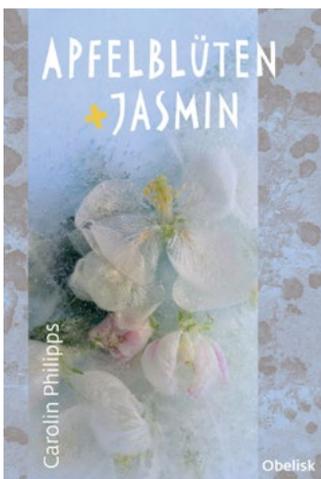
Die Kinder, allen voran die rebellische V, wünschen sich nichts sehnlicher als einen Ausweis, ein Lebensbuch zu haben, damit ihre Lebensgeschichte dokumentiert und somit geglaubt wird und sie das Lager verlassen können.

I versucht immer wieder, mit kleinsten Mitteln seine Freunde optimistisch zu stimmen.

Schließlich jedoch müssen sie miterleben, wie das Lager von Bulldozern plattgewalzt wird und ihre letzten armseligen Besitztümer in den Schlamm gedrückt werden. Sie verlieren jedoch ihren Lebensmut nicht.

Das Buch beruht nicht auf einer wahren Geschichte, basiert aber auf wahren Einzelheiten aus Flüchtlingslagern, die z.B. von Flüchtlingshelfern dokumentiert wurden.

Es ist eine sehr eindringliche Lektüre für ältere Kinder und Jugendliche ab Zyklus 4. Es bedarf aber sicherlich einer Begleitung durch oder einen Austausch mit einem erwachsenen Leser.



**Apfelblüten + Jasmin** / Carolin Philipps. - Wien : Obelisk, 2017. - ISBN 978-3-85197-863-6

Nachdem sie in Syrien gefoltert wurde, ist Talitha mit ihrer Familie aus Syrien in Richtung Europa geflüchtet. Während der Flucht über die Balkanroute wurde die Familie getrennt: der Vater ist an der ungarisch-slowenischen Grenze blockiert, die Mutter und der Bruder sind in Salzburg. Da Talitha in Bayern Asyl beantragt hat und sich die 16-jährige anfangs aus Angst als volljährig ausgibt, ist eine Familienzusammenführung unmöglich.

Nach einem schwierigen Aufenthalt in einem großen Zeltlager landet sie in Hamburg in einem Heim für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge und versucht, dort eine neue Heimat zu finden, im Wissen um die unsichere Situation ihrer unmittelbaren Familie, dem Heimweh und der Angst um die Großfamilie, die noch in Damaskus lebt. Nur ihre Mitbewohnerinnen verstehen ihre Alpträume.

Glücklicherweise freundet sie sich mit Julia, der Tochter ihres Deutschlehrers, an und Julias Familie nimmt Talitha zu sich. Doch mit Julias rassistischem Bruder Mats sind neue Probleme vorprogrammiert.

Jasmin ist der Duft von Talithas alter Heimat und erinnert sie an ihre Großmutter. Apfelblüten aus dem Obstgarten von Julias Großmutter symbolisieren die neue Heimat. Kann Talitha beide Düfte vereinen?

Der spannende Jugendroman um Heimat und Sehnsucht beschreibt aus Talithas Perspektive anschaulich die Probleme, mit denen junge Flüchtlinge in Deutschland konfrontiert werden. Er zeigt jedoch auch einen hoffnungsvollen Ausweg für Talitha.

Das Buch ist die Fortsetzung des Titels „Talitha“ von Carolin Philipps, in dem Talithas Leben in Damaskus und die Flucht ihrer Familie geschildert wird.



**Et j'irai loin, bien loin : roman** / Christophe Léon: - Paris : Éditions Thierry Magnier, 2017. - ISBN 979-10-352-0066-4

La jeune Arezu et son père Mehran, un professeur de langues occidentales, ont fui l'Afghanistan pour regagner l'Angleterre. Lors de leur fuite, Mehran tombe gravement malade et Arezu entre avec lui, par infraction, dans une maison de vacances inoccupée qui se situe près de Calais. Le lendemain, Ernest et ses parents, propriétaires de la maison, arrivent.

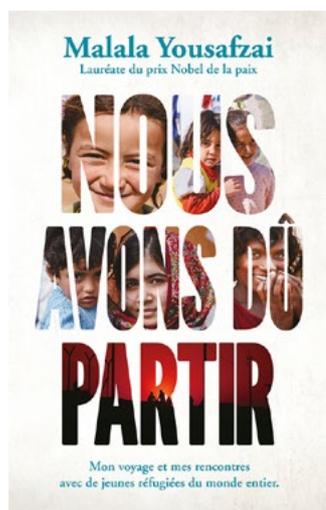
Confrontée à une réalité qu'elle ne connaissait auparavant que par les nouvelles à la télé, cette famille parisienne, qui est normalement fixée sur ce qui est légal, va, contre toute attente, faire preuve de solidarité et aider les fugitifs. Face au racisme de quelques habitants du coin elle prend même une décision radicale ...

L'histoire très touchante mêle le sort très difficile des fugitifs à une histoire de premier amour entre Ernest, grand timide, et Arezu, jeune fille afghane traditionnelle.

Elle incite aussi le lecteur à se mettre dans la peau des personnages.

L'ouvrage s'adresse à des jeunes dès 14 ans. Des francophones sauront l'apprécier dès l'âge de 12 ans.

### Biographie



**Nous avons dû partir** / Malala Yousafzai ; écrit avec Liz Welch ; traduit de l'anglais par Michel Laporte. - Vanves Hachette romans, 2019. - 200 p. - Titre original : We Are Displaced : My Journey and Stories from Refugee Girls Around the World. - ISBN 978-2-01-702841-3

Outre son histoire personnelle, l'auteur rassemble dans ce recueil les émouvantes histoires de vie d'une série de filles et de femmes qui ont dû fuir leur pays.

Venant de Syrie, du Bangladesh, du Yémen, de Colombie, d'Ouganda ou d'autres pays, elles ont trouvé refuge - et parfois une nouvelle patrie - en Jordanie, en Angleterre, en Belgique, aux Etats-Unis, ... ou alors elles sont restées des déplacées dans des pays voisins de leurs pays d'origine.

Plusieurs d'entre elles s'engagent aujourd'hui pour les fuyitifs ou veulent faire des études pour pouvoir aider d'autres personnes. Certaines d'entre elles, restées dans des camps, n'ont toujours pas de vraie perspective d'avenir.

Toutes ces histoires tentent de nous faire prendre conscience que les réfugiés sont des gens comme nous qui ont été obligés de fuir de chez eux vu qu'il y avait la guerre.

Ces biographies s'adressent à un public tant adolescent qu'adulte.

### Statistiques globales et analyse des résultats scolaires - Enseignement fondamental - 2016-2018



**Trouvez  
toutes nos  
publications  
sous :**

<http://www.men.lu>





- SNE/CGFP - INFO -

[www.sne.lu](http://www.sne.lu)

[sne@sne.lu](mailto:sne@sne.lu)

## LUX Didac 2019

the place to be - the expo to see



- > *gross Ausstellung von didaktischem Material : national an international Exponenten*
- > *Konferenzen a Workshopen : prioritär Weiterbildung*
- > *traditionellen SNE /CGFP - Statement zur Schoulrentrée bei der Ouverture*

**Forum** Geesseknäppchen<sup>”</sup>  
24. + 25. + 26. Sept.

13h30

20h00

13h30

18h30

13h30

18h30

Parking : « Park and ride » Bouillon

Bus : Ligne 1 Gare - Parking Bouillon

### Le MENJE/SCRIPT présente son matériel didactique récent

Entre autres vous seront présentés  
des brochures ou manuels :

- pour l'enseignement fondamental e.a. :
  - le matériel **Sprooch a Sproochen** am C1 consacré à l'apprentissage langagier au C1 ;
  - le manuel **Salut, c'est parti !** consacré à l'apprentissage du français au C2, ainsi que le matériel complémentaire ;
  - le matériel **Les sons en français... C'est magique !** consacré à l'apprentissage du français au C3 ;
  - le matériel **Eis gebaute Welt** ;
  - le nouveau catalogue des livres luxembourgeois **Lies a Fléi**.
- pour l'enseignement secondaire e.a. :
  - du nouveau matériel pour différentes disciplines des classes inférieures et supérieures ;
  - des fiches de travail pour certaines classes francophones.

Présentation d'applications  
numériques pour tous les niveaux  
et ordres d'enseignement :

- **MathemaTIC.lu** (EF et ES) ;
- **Lucilin** qui vise à développer les connaissances des enfants sur le Grand-Duché du Luxembourg (EF) ;
- l'application web pour le cours **Vie et société** (ES).

Seront exposés également :

- le site web **Multi-Script** consacré au matériel pédagogique mis à disposition par le SCRIPT ;
- le film luxembourgeois du projet **Sacs d'histoires** ;
- le site web **mimamu.lu** consacré à l'enseignement musical ;
- le nouveau site **makedra.lu** consacré à la pédagogie du théâtre ;
- la plateforme **Educ'ARTE** ;
- les sites web de différents projets du SCRIPT.





Centre de Prévention  
des Toxicomanies



### Formations continues CePT 2019/2020 pour le personnel des établissements scolaires en coopération et validées par l'IFEN

#### Kleines Drogen ABC – Fragen und Antworten (Code B2-i-23)

**Dates:**

- **Groupe B: 10.10.2019 (14h30-18h30)**
- **Groupe C: 03.03.2020 (14h30-18h30)**

Formateurs: Luc Both & Jean-Paul Nilles

Langue: luxembourgeois

Lieu: IFEN

#### Fit 4 Life – Suchtprävention einmal anders (Code B2-i-09)

**Date: Groupe B: 03.12.2019 (14h30-18h30)**

Formateurs: Roland Carius & Christian Thiel

Langue: luxembourgeois

Lieu: IFEN

#### Cannabiskoffer 2.0 – Methoden für die präventive Praxis (Code B2-i-04)

**Dates:**

- **Groupe B: 09.01. et 16.01.2020 (14h30-18h30)**
- **Groupe C: 25.02. et 04.03.2020 (14h30-18h30)**

Formateurs: Luc Both & Christian Thiel

Langue: luxembourgeois

Lieu: IFEN

#### „Tom & Lisa“ – Präventionsworkshop zum Thema Alkohol für Schulklassen (Code B2-i-10)

**Dates: Groupe B: 21.01.2020 (14h30-18h30), 22.01.2020 (9h00-16h00), 09.06.2020 (14h30-17h00)**

Formateurs: Christian Thiel & Roland Carius

Langue: luxembourgeois

Lieu: IFEN

#### Motivierende Gesprächsführung bei konsumierenden Jugendlichen (Code B2-i-07)

**Dates: Groupe B: 29.01.2020 (14h30-18h30), 30.01.2020 (9h00-16h00)**

Formateurs: Christian Thiel & Luc Both

Langue: luxembourgeois

Lieu: IFEN

#### Einführung in „Power-voll“: Förderung von Konsumkompetenzen in der Grundschule (Code B2-i-21)

**Dates: Groupe B: 13.05.2020 (9h00-16h00), 09.06.2020 (9h00-12h00)**

Formatrice: Cynthia Biver

Langue: luxembourgeois

Lieu: IFEN

*Alle Themen können auf Anfrage auch als schulinterne Weiterbildungen (SchilW) angeboten werden  
(jeweils als „Groupe A“)*



### Eltereschoul J. Korczak

Programme  
September/Oktobre 2019



<u>Date</u>	<u>Thème /Langue</u>	<u>Intervenant/Collaboration</u>
<b>Lundi, 30.09.19 9:00</b> <b>1<sup>re</sup> unité</b> Differdange	<b>Formatioun « Boma-Bopa Service »</b> Initiation au babysitting (LU) Infos et inscription au Service Senior Plus Tel : 58 77 1-1562 ou au Service à l'égalité des chances Tel : 58 77 1-1560	<b>Différents intervenants Ecole des Parents</b> Service Senior Plus et Service à l'égalité des chances Differdange
<b>Lundi, 30.09.19 18:00</b> Crèche Heemelmaus, 208, rue de Belvaux, Esch-Alzette	<b>Sans couches et pot : Soutenir l'enfant pour devenir propre !</b> Soirée pour parents (FR)	<b>Olga Cardoso</b> , éducatrice graduée Crèche Heemelmaus CIGL
<b>Mercredi, 02.10.19 9:30</b> Elterecafé, 1, rue Pasteur, Esch/Alzette	<b>Roll vun de Grousselteren an eiser Gesellschaft</b> Démarrage du projet: <b>Meng éischt Schrëtt als Boma/Bopa</b> Inscription au Club Seniors Tel: 26 54 04 92 ou 27 55 33 90	<b>Jeannine Schumann</b> , éducatrice graduée, Conseillère familiale Mosaïque Club Esch/Alzette /Club Haus beim Kiosk
<b>Jeudi, 03.10.19 9:30</b> <b>1<sup>re</sup> rencontre du groupe</b> Elterecafé, 1, rue Pasteur, Esch/Alzette	<b>ElterenTreff am EltereCongé</b> Groupe de parole pour parents en congé parental (FR) Info et inscription au 59 59 59-51 ou eltereschoul-esch@kannerschlass.lu	<b>Tania Hemmer</b> , éducatrice graduée <b>Carole Jaas</b> , Pédagogue curative
<b>Jeudi, 10.10.19 19:00</b> Kannervilla Boermereng, 17, rue Jos Kayser, Burmerange	<b>Nee, Nee ! Ech wëll net. D'Trotzphase bei de klenge Kanner</b> Soirée pour parents (LU/FR) Inscription à la crèche au tél : 26 66 55 96	<b>Olga Cardoso</b> , éducatrice graduée Kannervilla Boermereng
<b>Donnerstag, 10.10.19 19:00</b> Resonord, 92, Grand-rue, Clervaux	<b>Wéi léieren ech doheem mat mengem Kand</b> Elterenowend (LU) Einschreibung RESONORD Tel : 278027-27	<b>Gilles Morbé</b> , éducateur gradué RESONORD
<b>Dienstag, 15.10.19+ 29.10+12.11 19:00</b> Resonord, 92, Grand-rue, Clervaux	<b>Aua, das tut weh</b> Elternkurs in 3 Teilen (LU) Einschreibung RESONORD Tel : 278027-27	<b>Klaus Elgas</b> , éducateur gradué RESONORD

**Dëst ass en Auszuch aus eisem Programm fir déi nächst 2 Méint. Mir bidden awer nach vill aner Manifestatioune fir Elteren un.**

**Eise ganzen Agenda fannt Dir op <http://www.kannerschlass.lu/eltereschoul/index.html>.**

**D'Eltereschoul J. Korczak ass ee Präventiounsprogramm vun der Fondatioun Kannerschlass, deen sech un all déi riicht, déi un Theme ronderëm d'Éducatioun vun de Kanner interesséiert sinn.**

**Eis Interventioune si meeschtens gratis, fir jiddereen zougänglech a fannen an engem oppenen an interaktive Kader statt.**



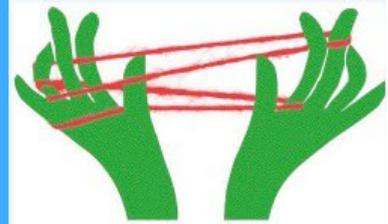
## ELTERENTREFF AM ELTERECONGÉ



*Léif Mammen a Pappen am EltereCongé,  
Dir sicht eng Plaz fir lech mat aneren Elteren iwwer  
Är Erfahrungen auszetauschen? Dir wëllt Infoen  
iwwer d'Erzéiung kréien an an engems awer och eng  
Plaz fannen wou der nogelauschtert kritt? An dat  
Ganz mat Äre Kanner?  
Da mellt lech un fir den Elterentreff am Elterecongé.*

Infoen an Aschreiwung:

EltereCafé  
1, rue Louis Pasteur  
L-4276 Esch/Alzette  
Tél 59 59 59 51  
Mail: [eltereschoul-esch@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul-esch@kannerschlass.lu)  
Präis: 75 € pro Trimester



Eltereschoul Janusz Korczak

**Auerzäit**

**Ëmmer**

**Donneschdes**

**vun**

**09:30-11:00**

**ab dem**

**03/10/2019**

**am**

**EltereCafé**



*Den EltereCafé ass e  
Projet vun der  
Eltereschoul J. Korczak.*

# CAFÉ DES PARENTS ELTERECAFE



Une place pour tous les parents    Eng Plaz fir all Elteren

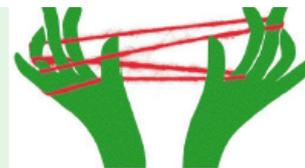
### ADRESSE:

**Café des Parents - EltereCafé**  
1, rue Pasteur  
L-4276 Esch/Alzette

### INFOS ET PROGRAMME:



[www.facebook.com/EltereCafe](http://www.facebook.com/EltereCafe)



**Echange,  
Convivialité,  
Détente,  
Informations,  
Activités,...**

### Horaire:

**Mardi  
14:00-17:00**

**Mercredi  
14:00-17:00**



**Le Café des Parents est un  
projet de l'École des  
Parents J. Korczak**



### **Das Projekt der Vereinigung Omega 90**

### **„OMEGA MÉCHT SCHOUL“**

#### **kann von den Grundschulen gebucht werden**

Das Projekt richtet sich an 8 bis 10 jährige Schüler und hat zum Ziel, einen altersgerechten Umgang mit den Themen Krankheit, Sterben und Tod zu vermitteln. Während fünf Vormittagen gestalten sechs speziell geschulte Mitarbeiter von Omega 90 den Kurs nach einem genau strukturierten Programm. Das Projekt „Omega mécht Schoul“ vertritt keine bestimmte Glaubensposition, sondern orientiert sich an psychologischen und pädagogischen Erkenntnissen.

Im Beisein der Lehrer erhalten die Kinder in einem geschützten Rahmen die Möglichkeit, sich intensiv und auf kreative Art und Weise mit den Themen: Werden und Vergehen, Krankheit und Leid, Sterben und Tod, Trauer und Trost auseinanderzusetzen. Die Mitarbeiter von Omega 90 sind aufgrund ihrer beruflichen Erfahrung in der Lage, diese schwierigen Themen kindgerecht, ehrlich und offen zu begleiten.

In der externen Ergebnisevaluation wurde die nachhaltige Bedeutsamkeit des Projektes für einen altersgerechten Umgang mit dem „natürlichen“ - dem Leben inhärenten - Phänomen des Todes unterstrichen. Als pädagogischer Mehrwert wird dabei, neben dem sachlichen Wissenserwerb rund um das Thema Sterben, Tod und Trauer, vor allem auch die Förderung der sozialen Kompetenzen der Kinder betont, die im regulären Schulunterricht wenig Beachtung finden. Die Kinder lernen Gefühle bei sich selbst und anderen wahrnehmen, sich gegenseitig zu unterstützen und zu trösten. Offene Kommunikation mit Gleichaltrigen und Erwachsenen über angstbesetzte Themen werden gefördert. Vor diesem Hintergrund scheint der primär- und sekundärpräventive Charakter des Programms, von Resilienzförderung bzw. konkreter Hilfestellung bei der Bewältigung von bereits erlebten Verlusten und Trauer, unbestreitbar.

Das Projekt wurde bisher in den Grundschulen Berchem, Biwer, Bridel (2x), Lorentzweiler, Mersch (5x), Strassen (4x) und Roeser durchgeführt.

Lehrerinnen und Lehrer des Zyklus 3.1 oder 3.2 der Grundschule können die Projektwoche buchen. Folgende Daten stehen für 2020 zur Auswahl:

- vom 30. März - 3. April 2020
- vom 25. Mai - 29. Mai 2020

Die Zahl der teilnehmenden Kinder sollte zwischen 25 und 30 liegen. Das Projekt wird den Eltern vor Beginn der Woche vorgestellt und deren Einverständnis zur Teilnahme wird eingeholt.

**Ansprechpartnerin** bei Omega 90 für weitere Informationen: Martine Hentges, Tel: 297789-1 oder E-Mail: [martinehentges@omega90.lu](mailto:martinehentges@omega90.lu)

Den ausführlichen Evaluationsbericht des Pilotprojektes finden Sie auf der Internetseite: [www.omega90.lu](http://www.omega90.lu)

Der folgende Link gibt einen interessanten Einblick in die Projektwoche:

<http://tele.rtl.lu/emissionen/de-magazin/archiv/3125381.html>

### **Folgende Aussagen illustrieren, wie die Projektwoche die Kinder berührt hat.**



„Das Projekt hat Spaß gemacht. Ich bin froh, dass ihr euch so viel Zeit für uns genommen habt. Der grüne Tag hat mir am besten gefallen, weil wir mit Fingerfarben gemalt haben und Bohnen gepflanzt haben. Dieses Projekt werde ich niemals vergessen.“

„Ich wollte noch sagen, dass ich jeden Tag schön gefunden habe. Der rote Tag war der beste, weil die Gespräche und der Film mir geholfen haben weniger Angst vorm Tod zu haben. DANKE.“

„Diese Woche habe ich gut gefunden weil ich viel beigeleert habe. Manche Sachen waren traurig und manche fröhlich. Ich danke Omega 90.“



„Das mit dem Tod war berührend aber es hat meinen Wunsch erfüllt: ich wollte immer schon wissen wie das mit dem Tod ist. Ich vermisse euch. Ihr ward so nett und könntet nicht besser sein.“

„Das vom Tod und Sterben fand ich ein bisschen traurig aber ich kann die Welt jetzt besser verstehen. Ich fand es lustig als wir mit den Fingern malen durften. Diese Woche war so toll.“



„Omega mécht Schoul war das Beste was je in der Schule geschehen ist. Der dritte Tag war sehr traurig und hart aber jetzt kann ich besser über die Themen Tod und Sterben reden.“

„Es war cool mit meinen Freunden zu sein und einen Trostbrief zu schreiben. Auch die Pantomime habe ich sehr gemocht.“

„Ich habe gelernt, dass der Tod zum Leben gehört. Ich bin froh dass ihr von Omega hier ward. Zuhause habe ich auch mit meinen Eltern darüber gesprochen. Das war gut.“



„Wir machten viele Aktivitäten, es war großartig. Ich habe alle Omega Leute gemocht. Die Trennung war nicht leicht. Wir durften lachen und weinen. Das Lied war schön.“

„Ich habe es gut gefunden über den Tod und die Trauer zu sprechen. Wir haben das Plakat gemacht, zuerst waren wir ein Baby, dann wandelten wir uns in ein Kind und waren grösser... Ich liebe Omega 90. Die Woche war schön aber auch witzig und manchmal traurig.“

### Family goes Underground

Eine abenteuerliche Reise durch die Kasematten

Anstatt einer traditionellen Besichtigungstour durch die Stadt, die besonders für Kinder nervend und langweilig sein kann, bietet das Familjen-Center, in Kooperation mit der Asbl „Frënn vun der Festungsgeschicht Lëtzebuerg“, den Eltern die Möglichkeit, gemeinsam mit ihren Kindern die Kasematten der Stadt Luxemburg zu erforschen.

### go 4 family

Aktiv unser Familienleben positiv gestalten

Das Familjen-Center bietet an 3 Sonntagnachmittagen gemeinsame Aktivitäten für Kinder und ihre Eltern an. In diesen Workshops werden wir uns mit verschiedenen Familienthemen wie beispielsweise den Umgang mit Gefühle und Herausforderungen beschäftigen.

### Höhlenentdecker

Ein Abenteuer für die ganze Familie

Begeben Sie sich zusammen mit ihren Kindern auf eine abenteuerliche Reise in die dunklen Grotten der „Mamerlayen“. Lustige Spiele und interessante Geschichten machen diese Entdeckungsreise zu einer unvergesslichen Mutprobe.



### Zeit ist Glück

Kreativwerkstatt für Eltern und Kinder

Workshop 1: Der verlorene Schatz im Wald

Wir machen uns auf die Suche nach einem geheimnisvollen Schatz. Der Weg führt uns durch einen unheimlichen Wald. Unterwegs müssen viele Aufgaben gelöst und einige Hindernisse überwunden werden.

Workshop 2: Waldausflug mit Lagerfeuer und Pizza backen

Wir gehen in den Wald und atmen die eisige Winterluft ein. Wir gestalten mit Naturmaterial Muster und bauen Mooshäuschen. Bei einem Lagerfeuer wärmen wir uns auf, backen eine Pizza über dem Feuer, schmelzen Käse und tauschen uns über das Erlebte aus.

Neugierig geworden?

Schauen Sie sich bitte unsere Internetseite an: [www.familjen-center.lu](http://www.familjen-center.lu)

Gerne können Sie uns auch anrufen 47 45 44 oder schreiben: [info@familjen-center.lu](mailto:info@familjen-center.lu).

Wir schicken Ihnen unser Programmheft für September 2019 – Januar 2020 per Post zu.

... oder abonnieren Sie unsere Newsletter mit der wir Sie jeden Monat über aktuelle Kursangebote und Veranstaltungen informieren.

Das Familien-Center bietet auch eine ganze Palette von Kursen für Erwachsene an.

Wir möchten auf folgenden 8-Wochen-Kurs hinweisen:

### **Stressbewältigung durch Achtsamkeit - MBSR** (mindfulness-based stress reduction)

Achtsam zu sein bedeutet voll und ganz bei dem zu sein, was wir gerade empfinden und womit wir uns gerade beschäftigen. Achtsamkeit entsteht, wenn wir mit unserer Aufmerksamkeit im gegenwärtigen Moment sind und uns selbst – unsere Gefühle, Gedanken, Körperempfindungen und unser Verhalten bewusst wahrnehmen – offen und neugierig sind ohne zu bewerten. Die Übung der Achtsamkeit stärkt die heilenden Anteile die jeder von uns bereits in sich trägt.

MBSR ist eine effektive und weltanschaulich neutrale Methode zur Stressbewältigung, welche in den USA von Dr Jon Kabat Zinn Ende der 70er Jahre entwickelt wurde und deren positive Wirkungen eindeutig wissenschaftlich nachgewiesen sind.

Mögliche positive Effekte des Achtsamkeitstrainings sind u.a.:

- Im Hier und Jetzt präsent zu sein
- Verbesserung der Fähigkeit sich zu entspannen
- dauerhafte Verminderung körperlicher und psychischer Symptome
- bei Stress gelassener zu bleiben
- sich seiner Gefühle, Gedanken und Körperwahrnehmungen bewusst zu werden
- Stärkung von Selbstvertrauen und Selbstbewusstsein
- mehr Lebensfreude, Gelassenheit und Heiterkeit

Kursinhalte sind:

- achtsame Körperwahrnehmung im Liegen (Body-Scan)
- sanfte Atem- und Bewegungsübungen aus dem Yoga
- geleitete Sitzmeditation
- geleitete Gehmeditation
- kurze theoretische Impulse zum Thema Achtsamkeit und Umgang mit Stress
- Achtsame Kommunikation
- Achtsamkeitsübungen für den Alltag

Eingeladen sind alle, die lernen möchten mit Stress besser umzugehen, die mehr Achtsamkeit in ihr Leben integrieren möchten und die Lust haben auf Entschleunigung, Stille und Zeitwohlstand. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich!

Die Voraussetzungen für die Teilnahme am 8 Wochenkurs sind ein individuelles Informationsgespräch, die regelmäßige Teilnahme am Kurs, sowie die Bereitschaft zur Selbsterfahrung und zum täglichen Üben (30-45 Minuten).

Alle weiteren Infos unter [www.familien-center.lu](http://www.familien-center.lu)





### Nachhaltigkeit - wie vermittelt man das Kindern?

#### Ein Workshop mit Bilderbüchern

Weniger Konsum, mehr Wiederverwertung, bewusster mit unseren Ressourcen umgehen: Das Thema Nachhaltigkeit hat zu Recht Eingang in unsere Bildungspläne gefunden.

In diesem Seminar werden Wege in das Thema erprobt, die von den Fragen der Kinder ausgehen – z.B.: Was ist Strom, den wir nicht verschwenden sollen, woher kommt er? Was passiert mit unserem Müll – und was könnte man damit machen, um ihn wiederzuverwenden? Eine wichtige Rolle in der Fortbildung spielen Bilderbücher. Gemeinsam überlegen die Teilnehmer/innen, wie man sie für unterschiedliche Altersgruppen erarbeiten kann und erproben zu den Büchern kreative und naturwissenschaftliche Inhalte, die in zukünftigen Projekten mit Kindern genutzt werden können.

Referent: Michael Fink, Pädagoge, vielfacher Autor und Dozent für verschiedene kunstpädagogische und kreative Themen in Kindergarten, Hort/Maison Relais und Schule. [www.michafink.de](http://www.michafink.de)

**Termin:** Dienstag, 19. November 2019 von 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr

**Ort:** ErwuesseBildung, 5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg (Eingang G)

**Sprache:** Deutsch

**Anmeldung:** Tel. 4 47 43-340, [info@ewb.lu](mailto:info@ewb.lu) bis zum 4. November 2019

**Kursnummer:** 194520M

**Teilnahmegebühr:** 120 € inklusive Material  
Teilnehmer/innen: min. 10, max. 15 Personen

**Zielgruppe:** Erzieher/innen, Lehrer/innen

**Infos und Kontakt:** Barbara Schu,  
[barbara.schu@ewb.lu](mailto:barbara.schu@ewb.lu)

### Sitzt Opa auf einer Wolke und mein Hamster auch?

#### Workshop zum Thema "Tod und Sterben im Kinderfilm"

Kinder machen sich Gedanken über Sterben und Tod oder sind selbst davon in der Familie betroffen. Oftmals spüren sie, dass viele Erwachsene überfordert sind, offen damit umzugehen. Die im Workshop gezeigten Filme beschäftigen sich mit der Thematik aus unterschiedlichen Perspektiven und sprechen Kinder von vier bis zwölf Jahren an. Der Workshop will dafür Raum schaffen, wie anhand dieser Kurzfilme für Kinder und Jugendliche deren Fragen zu Sterben und Tod, eigene Erlebnisse und der Umgang mit Sterben, Trauer und Tod aufgegriffen werden können. Gespräche, gemeinsames Basteln, sowie Bewegung und Arbeit mit dem Körper werden dabei die Filme ergänzen.  
Referentinnen:

Sabine Kögel-Popp ist Diplom-Pädagogin, Medienpädagogin und Autorin mit dem Schwerpunkt Kinderfilm. Sie beschäftigt sich u.a. mit religionspädagogischen und ethischen Fragen. Gudrun Paulsen ist Diplom-Psychologin bei Omega 90.

**Termin:** Mittwoch, 23. Oktober 2019 von 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr

**Ort:** ErwuesseBildung, 5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg (Eingang G)

**Sprache:** Deutsch

**Anmeldung:** Tel. 4 47 43-340, [info@ewb.lu](mailto:info@ewb.lu) bis zum 7.10.2019

**Kursnummer:** 194510M

**Teilnahmegebühr:** 120 € inklusive Material  
Teilnehmer/innen: min. 10, max. 15 Personen

**Zielgruppe:** Erzieher/innen, Lehrer/innen

**Infos und Kontakt:** Barbara Schu,  
[barbara.schu@ewb.lu](mailto:barbara.schu@ewb.lu)

### Von Fröschen, Hexen und Gespenstern

#### Ein Kinderfilmnachmittag in der Maison Relais

Dieser Workshop zum Thema „Kinderfilmnachmittag“ bietet pädagogischen Mitarbeiter/innen die Möglichkeit, neuere Kinderfilme kennenzulernen, die sich für einen Filmnachmittag in einer Maison Relais eignen. Anhand eines ausgewählten Films können die Teilnehmer/innen selbst ausprobieren, wie sie einen solchen Nachmittag für Kinder mit Vor- und Nachbereitung des Films als „Event“ mit kreativen Ideen, Spaß und Spiel gestalten können.

Die Referentin Sabine Kögel-Popp ist Diplom-Pädagogin, Medienpädagogin und Autorin mit dem Schwerpunkt Kinderfilm. Sie hat langjährige praktische Erfahrungen im Bereich Kinderkino.

**Termin:** Dienstag, 22. Oktober 2019 von 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr

**Ort:** ErwuesseBildung, 5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg (Eingang G)

**Sprache:** Deutsch

**Anmeldung:** Tel. 4 47 43-340, [info@ewb.lu](mailto:info@ewb.lu) bis zum 7.10.2019

**Kursnummer:** 194500M

**Teilnahmegebühr:** 120 € inklusive Material  
Teilnehmer/innen: min. 10, max. 15 Personen

**Zielgruppe:** Erzieher/innen, Lehrer/innen

**Infos und Kontakt:** Barbara Schu,  
[barbara.schu@ewb.lu](mailto:barbara.schu@ewb.lu)

## Klassenfahrten werden zum Erlebnis

Die neue Broschüre 2020 der Luxemburger Jugendherbergen ist ab sofort erhältlich

„Damit der Ausflug zum Erlebnis wird“ heißt es in der neuen Klassenfahrtenbroschüre der Jugendherbergenszentrale. Und genauso ist es auch. Wer für das kommende Schuljahr auf der Suche nach einem Ausflugsziel für seine Klasse ist, mit Teambuilding den Teamgeist seiner Gruppe stärken oder einfach nur mal kurz dem Alltag entfliehen möchte, der hat mit der Broschüre der Luxemburgischen Jugendherbergen und dem Naturerlebniscenter Robbesscheier das Mittel zum Erfolg gefunden.

Angeboten werden, wie jedes Jahr, eine Vielzahl an Aktivitäten und Übernachtungsmöglichkeiten, welche sich an jede Altersgruppen wenden. Auf dem Programm stehen die Entdeckung der Natur, Sport und Abenteuer, der Respekt für die Umwelt sowie kulturelle Ausflüge und Führungen im ganzen Land. Diese Aktivitäten löschen nicht nur den Wissensdurst der Kinder und Erwachsenen, sondern fördern auch die Sozialkompetenzen und die Solidarität unter den Teilnehmern. Die verschiedenen Programmbausteine und Aktivitäten werden von dem Animationsteam der Luxemburgischen Jugendherbergen betreut sowie von den lokalen und regionalen Partnern.

Des Weiteren stellen die Jugendherbergen des Landes den Schulklassen ihre Infrastrukturen zur Verfügung wie zum Beispiel Klassenzimmer, Versammlungsräume oder Spielplätze.

Die kostenlose Broschüre (in deutscher Sprache) kann per Telefon oder Mail angefragt oder auf der Seite [www.youthhostels.lu/gruppen](http://www.youthhostels.lu/gruppen) heruntergeladen werden. Alle Programmangebote können auch direkt über die Internetseite gebucht werden.

### Weitere Informationen:

Les Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises a.s.b.l.

Centrale administrative

2, rue du Fort Olisy

L-2261 Luxembourg

T. (+352) 26 27 66 200

F. (+352) 26 27 66 254

[info@youthhostels.lu](mailto:info@youthhostels.lu)

[www.youthhostels.lu](http://www.youthhostels.lu)

